

Фото М. Грушевського...

(Закінчення зі стор. 2)



На фото, знятому 16-го серпня 1912 року (зліва направо, сидять): М. Грушевський, Павлуся Калитовський (син Іероніма, пропав під час Другої світової війни), Колюся (Катерина) Грушевська, Марта Савицька; другий ряд (стоять): священник Йосип Савицький, Маріяна (Марія) Грушевська, Людмила Савицька, Стефанія Калитовська (сестра Л. Савицької), письменник і громадсько-культурний діяч Іеронім Калитовський, батько поетеси Марти Калитовської, яка 1991 року померла у Франції.

100-РІЧЧЯ УНЕСОЮЗУ

З нагоди 100-літнього ювілею Українського Народного Союзу, який припадає на 22-го лютого 1994 року, редакція „Свободи“ планує видати спеціальне число з цією датою, присвячене світлому минулому Батька-Союзу. Звертаємося до членів Головного Уряду, до всіх союзів і читачів нашого шоденника з проханням надіслати матеріали для есентуального поміщення у цьому числі. Матеріали прийматиметься до 12-го лютого 1994-го року. — Ред.

Відзначили конгресмена Дж. Трафіканта

Дня 18-го листопада 1993 року делегація, яка складалася з українських активістів з Нью-Джерсі і Вашингтону, відзначила конгресмена Джеймса Трафіканта (Д-Огайо) спеціальною нагородою за його віддану оборону громадянських свобод в загальному і задержанні і оборону Івана Дем'янюка зокрема.

Після короткої неформальної церемонії і вручення плакату Боженою Ольшанівською, президентом АНЧЕЙН, в конгресмової бюрі, Дж. Трафікант зложив заяву і вивисив законодавчу працю в справі І. Дем'янюка. Пан Трафікант пояснив, що він вніс резолюцію ч. 2807 — в Палаті 29-го липня 1993 року і резолюцію ч. 132 — в Палаті (яку можна застосувати також в Сенаті) 4-го серпня 1993 року, оскільки до цього дня він не отримав спонсорства, ні підтримки ні від одного зі своїх колег.

Навпаки, він наразився на гостру критику і атаку з їхньої сторони і зі сторони груп, які заступають спеціальні інтереси і котрі в'їдливо нападати на його особу. На щастя, це не вплинуло на його популярність серед виборців, які знову перевиборили його до Конгресу.

Резолюція і закон, які запропонував Трафікант, відносяться до жалюгідного і небажального трактування справи Дем'янюка американським Урядом. Від 1979 Дем'янюка переслідували дорогою судів, відбавлянням американського громадянства і ув'язненням за неправдивої інформації, які він подав на імміграційних апіляціях до Америки. В 1986 році його видали до Ізраїля, де його судили за злочини проти людяності, за що йому присудили смертний вирок в 1988 році. 29-го липня 1993 року, після довгої апе-

ляційної процедури його справи, Ізраїльський верховний суд вирішив, що він не був винний, анулював смертний вирок та звільнив його з ув'язнення.

Конгресова резолюція ч. 2807 вимагає від американського Уряду звільнити Дем'янюка і повернути його американське громадянство, а резолюція ч. 132 підтримує ту саму справу в ширшому засяжі.

Крім активної оборони Дем'янюка в Палаті Репрезентантів, яка включала вищегадані резолюції і часті особисті виступи на захист Дем'янюка перед колегами, конгресмен Трафікант виставляв багато небажаних документів для оборони на підставі Акту про свободу інформації, котрі мають неочінену вартість для оборони Дем'янюка.

В додатку, він два рази їздив до Ізраїля — перший раз в серпні, а другий раз в вересні 1993 року, щоби особисто ескортувати Дем'янюка до дому. По великих тарпатах і зволіканнях справи, Ізраїль остаточно випустив Дем'янюка 22-го вересня 1993 року, але не дав йому особистої охоро-

ни. В своєму бюрі конгресмен Трафікант пояснив українській делегації, що для того, щоб його резолюція і законопроект переїшли через обидві палати Конгресу, буде потрібно сильно підтримки від громади. Він дуже наполегливо заохочував всіх об'єднатися у кріпку східноєвропейську коаліцію, в якій звернувши увагу на другорядне трактування американським Урядом натуралізованих громадян ЗСА, протестувати проти такого трактування і



Дж. Трафікант (посередині) з членами української групи (зліва): М. Базилук, Б. Ольшанівська, Дж. Бреннар і М. Балець.

вимагати від Уряду таких самих прав, які мають громадяни, народжені в Америці. Конгресмен Трафікант радив присутнім розпочати кампанію масового писання листів в тій справі, щоби поінформувати законодавців про наш погляд і турботи.

Раніше цього дня конгресмен Трафікант, на сесії Палати Репрезентантів, оскаржив Департамент справедливості, що він чинив

обман, затаюючи перед Дем'янюковими адвокатами ще від 1981 року ті докази, котрі могли б спинити депортацію Дем'янюка до Ізраїля. Департамент справедливості грався з життям натуралізованого громадянина Америки! — казав Трафікант. „Американський Уряд без кримінального процесу видав Івана Дем'янюка на смерть до іншої країни. Це була зневага і поличник не лише укра-

На сторінках...

(Закінчення зі стор. 1)



Різдвяна ілюстрація роботи Е. Слущкої.

що в металі, але не завжди маю до того наду.

— Що було першою вашою більшою працею в книжковій графіці?

— Це був віршований роман Івана Козака з гучульського побуту п. н. „Покута“, що появився у видавничій „Карпати“, в Ужгороді. Я зробила до нього сім ілюстрацій і кольорову обкладинку. А тепер працюю над другою частиною. „Покута“ — це сума історії візиту наших людей на заробіток до Америки і дуже зворушлива. Я дуже не переживала, читаючи, і просто плакала зі смутку.

— Чи так переживаєте кожну свою працю, ознайомлюючись із змістом книжки, яку маєте ілюструвати?

— Так, я мушу „вжитися“ у зміст, його сприйняти і немов пережити — тоді мої праці вірні та менш вдовольняють.

— Чи можете поінформувати про інші ваші праці?

— Я зробила мистецьке оформлення поетичної антології п. н. „Моя Карпатська Україна“, що появилася у видавничій „Богом“ 1992 року, під редакцією поета Івана Рибника з його післяслово. Для антології я виготовила напис на обкладинку та виконала ілюстрацію дзвонів, що містяться на початку та в кінці книжки. Також я є авторкою мистецького оформлення збірки народних вірвань Федора По-

тушняка, чим дуже пишаюся.

— А як представляється ваша праця у „Веселки“?

— Тут я працюю від літа 1993 року і виконую всі встановлені ілюстрації на першу сторінку на 1994 рік виготовила нову обкладинку до журналу, тепер працюю над вставними ілюстраціями, з відповідною тематикою, що міняються на обкладинці з місяця в місяць. Крім того, виконую ілюстрації до різних творів.

Ось, погляньте на мої ілюстрації до казки Вольдемара Боньєса „Бджілка Майя“, яка тепер іде в продовженнях у кожному номері „Веселки“. А це — ілюстрації до віршів та інших текстів...

Переглядаю поодинокі номери „Веселки“ і подивляюся роботах Еріки, а також зрозуміла дитячі психіки. Саме це підкреслюють і критики журналу.

— Для мене найбільше вдоволення в житті у малюванні. Як тільки маю тему і знаю для кого це призначене — можу працювати.

На прощання із редакцією поета Івана Рибника з його післяслово. Для антології я виготовила напис на обкладинку та виконала ілюстрацію дзвонів, що містяться на початку та в кінці книжки. Також я є авторкою мистецького оформлення збірки народних вірвань Федора По-

інціям, але також і всім натуралізованим американським громадянам”.

Попереднього дня Дж. Трафікант написав листа до президента Клінтона з проханням призначити незалежного слідчого суддю для дослідження справи Дем'янюка. Цей лист був написаний як реакція і відповідь на рішення 6-го Окружного апеляційного суду, в якому стверджено, що „адвокати Бюра спеціальних інвестицій (ОСІ) Департаменту справедливості діяли з безоглядного зневагою до правди“. Конгресмен Трафікант написав у своїй пресовій повідомленні з 17-го листопада 1993 року: „Суд заявив, що його власний наказ депортувати Дем'янюка в 1986 році був несправедливий і причини процедурної помилки зі сторони ОСІ, що ривніється судовою обманом“.

Вір самого початку контрверсій навколо справи Дем'янюка, Дж. Трафікант був єдиним членом американського Конгресу, що відверто турбувався справою. В 1990 році він заявив: „Якщо ви не ляскаєте зайнятися контрверсійними і непотурними справами і не можете підтримати справ більшості ваших виборців з причини опозиції і пресії груп спеціальних інтересів, то ви не повинні бути членами американського Конгресу“.

У делегації, яка відвідала конгресмена Трафіканта у Вашингтоні, були: Володимир Бондар, який організував Американці в Обороні Людейських Прав в Україні, Зірка Бекесевич від Ліги Українських Виборців, Микола Прокопович з Львова, Ігор Гавдак від організації Україна в 2000 році, Тереса Бень від Пастри, Микола Базилук, Плато Матула, Роман Маринюк, директор українських радіо і телепрограм, і Божена Ольшанівська від АЧЕЙН.

Володимир Бондар

Президент...

(Закінчення зі стор. 1)

участь делегації Посі, Узбекистану, президенти України і Казахстану, міністер оборони України Віталій Галаский, міністер закордонних справ України Анастасій Зленко, міністер машинобудування і конверсії Дмитро Черненко.

Л. Крауцук та Н. Назарбаєв зустрілися з представниками преси. Назарбаєв запропонував ідею введення в СНД єдиного грошової одиниці „алтин“ і перепускних карток, з якими громадяни могли б вільно перетинати кордони в межах СНД. Обидва президента висловилися проти подвійного громадянства, але за розвиток двосторонніх відносин. Наступного дня Назарбаєв відвідав завод „Підземман“ у Дніпропетровському, де він колись працював як гірничий інженер.

Померла...

(Закінчення зі стор. 1)

Під час IV Конгресу СФУЖО в 1982 році її обрано головою СФУЖО, а в 1987 році її ще раз обрано головою. Від V Конгресу СФУЖО стала його почесною головою. На останньому Конгресі СКВУ д-р М. Квітковська в нагороду за її велику громадську працю отримала грамоту св. Володимирів.

Її лагідна настанова у співпраці з людьми причинилася багато до успіху і росту СФУЖО. Відхлїп, як невідомої працівниці і великої ідеалістично-патріотичної віслючі ціла широка жіноча українська громада. Покійна залишила в смутку невістку і внука. Єдиний її син помер у 1989 році.

Похоронні відправи заплановані на суботу, 29-го січня, на українському православному цвинтарі Андрія Первозванного в Савт Бавид Бруку, де покійна спочине поруч свого мужа д-ра Д. Квітковського.

ЮВІЛЕЙНИЙ КОНЦЕРТ ДЛЯ ВШАНУВАННЯ

100-ЛІТТЯ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ



CARNEGIE HALL, NEW YORK

19-го лютого, 1994 року, 8-ма год. вечора

В КОНЦЕРТІ БРАТІМЦЬ УЧАСТЬ:

- Михайло Ділябога
- Василь Гречинський
- Павло Плішка (бас)
- Оксана Кровницька (сопрано)
- Микола Сук
- Юрій Мазуркевич (перша скрипка)
- Юрій Харенко (друга скрипка)
- Борис Дев'ятков (віолончель)
- Володимир Пантелєв (віолончель)

Акомпаньйори: Т. Гриньків, О. Литвиненко, О. Стасишин, Є. Палай

Буде виконана спеціально написана
УРОЧИСТА КАНТАТА Івана Карибача на слова Миколи Руденка

КВІТКИ МОЖНА НАБУТИ В:

Carnegie Hall (212) 247-7800 • УНСОСОЗІ (201) 451-2200 • Сурми (212) 477-0729 • Арці (212) 473-3550 • Дніпрі (201) 373-8783

ЦІНИ КВІТКІВ:

1st Tier — \$40 • Orchestra — \$30 • 2nd Tier — \$25 • Dress Circle — \$20 • Balcony — \$5



Василь Гречинський



Павло Плішка



Оксана Кровницька



Струнний квартет ім. Леонтовича



Микола Сук



Михайло Ділябога

ЮЛІЯ ТКАЧЕНКО

З глибоким жалом повідомляємо, що 23-го січня 1994 р. відійшла на вічний спокій наша дорога МАМА, БАБУСЯ І ПРАБАБУСЯ

сл. п.

ЮЛІЯ ТКАЧЕНКО

скінчивши 91-й рік життя

ПАНАХИДА у вівторок 25-го січня 1994 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Петра Яреми 129 E 7th St. Нью Йорк, Н.Й.

В середу 26-го січня о год. 9:30 ранку тіло буде перевезено до церкви-пам'ятки св. Андрія в Брук-Сі. Бавид Бруку, Н.Дж. де відбудуть похоронні відправи о год. 11:00 ранку після того на той же цвинтар.

Записишми у глибокій печалі:

син — ВІКТОР з родиною

дочка — КЛІРА ШОР з родиною.

В СОРОКОВИЙ ДЕНЬ ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ
нашої найдорожчої, невіджанаваної ДРУЖИНИ І МАМИ

бл. п.

ІРИНИ ЧОРНІЙ
ХОМА МЕЛЬНИК

будуть відправлені

заупокійні СЛУЖБИ БОЖІ

з Панахидою в четвер 3-го лютого 1994 року
о год. 9-й ранку в таких церквах:

- св. Юра в Нью Йорку;
- Чесного Хреста в Асторі;
- св. Покрови Божої Матері в Озон Парку;
- у монастирі Отців Василів в Глен Коу;
- церкві Пам'ятки в Бавид Брук;
- св. Трійці в Кергонксон;
- Голі Говст у Честер, Па;
- св. Юра у Львові, Україна;
- св. Варвари у Відні в Австрії;
- св. Кирила і Методія в Сейнт Кетрінс, Канада;
- св. Йосафата в Торонто, Канада;
- в Крайовому Соборі в Оттаві, Канада;
- св. Йосафата в Римі, Італія;
- в монастирі Отців Редemptoristів у Гастель Гандольфо, Італія;
- укр. католицькій церкві в Лорді, Франція;
- св. Йосафата в Парана, Бразилія.

Про молитви за спокій її благородної душі
приятелі і знайомих просять:

чоловік — ЄВГЕН

дочка — ЛІДІЯ

ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!

ЛІТАК 3 229 пасажирами, який в четвер, 20-го січня, здійснював рейс з Каїру, єгипетської столиці, до Нью-Йорку, через 10 хвилин після зльоту змуснений був вернутися на летовище. Причиною було те, що один з пасажирів, лікар за професією, помічником залоз, що забув взяти зі собою ліки, хотів він повинен живити через кожні чотири години у зв'язку з тяжкою хворобою нерок. Без своєчасного застосування ліків не долетів би живим до Нью-Йорку.

ДРОБЕНКО та ПІДДУБНИЙ АДВОКАТИ
25-84 Steinway Street, Astoria, New York 11103
Tel.: (718) 721-2000

— МАЄМО КАНЦЕЛЯРІЮ В УКРАЇНІ —
особисті пошкодження, нещасні випадки, продаж і купівля будинків та квартир, заповіті і спадкові справи в США і в Україні, корпорації та товариства, комерційні та інвестиційні справи, переговори і домовленості з урядом в США/Україні, імміграційні справи.

GRAND HOTEL
До ваших послуг

INDIVIDUAL SPECIAL RATES GROUP
\$65 per person twin room includes breakfast \$55 per person twin room includes breakfast

October 1 - March 31

fly with Air Ukraine NY KYYV NY 545.00 tax included

DIASPORA ENTERPRISES, INC.

Phila: (215) 567-1328 NJ: (201) 731-1132 NY: 800-487-5324
440 SOUTH 20TH STREET - PHILADELPHIA, PA 19103

ПАКУНКИ ДО УКРАЇНИ, РОСІЇ, БІЛОРУСІЇ, ЛІТВІ, ПОЛЬЩІ ТА СЛОВАЧЧИНИ. Кораблем, літаком. Існують певні обмеження. Супер-Експресом.

OKSANA INTERNATIONAL TRADE, INC.
1111 East Elizabeth Avenue, Linden, NJ 07036
Повсі інформації телефонуйте: 1 (908) 925 - 0717
Забудуйте пакунки з кожної хвилини в Америці безкоштовно, якщо пакунки важать більше як 40 фунтів. Для відбору - дзвоніть до PICK UP SERVICE 1-800-965-7262. Цей сервіс працює по Північній Америці.

STAY AT SOYUZIVKA BUT ENJOY...

ONLY 2 Miles From Soyuzivka
Relax in front of a roaring fire in our Main House or Kyiv Lobby after a day of winter activities here in the snow covered Catskills. Ukrainian Gift Shop will be open upon request.

CALL NOW FOR RESERVATIONS: (914) 626-5641
OR FAX US (914) 626-4638

Soyuzivka Accepts Visa, Mastercard & Amex.
Enjoy our off-season rates!!!

The Winter Fun Park®
Skiing... And Much, Much More!

December 19th, 1993 to March 13th, 1994
Operating Hours: Day 9am to 4pm; Evening 7:30 to 10:30pm on selected dates*

YOUR "ADMISSION TO THE PARK" PASS OF \$15 INCLUDES THE FOLLOWING:

- *SERPENTINE SLED RUN — Be seated, lie back and pilot your own sled. You'll slide thru 300 feet of fun filled curves on our snake-like run.
- *SNOW TUBING — The newest sledding sensation with custom snowtubes and a snowtubing lift that returns you to the top... on your snowtub.
- WAGON RIDES — Scenic wagon rides throughout our picturesque winter wonderland.
- ICE SKATING — Enjoy ice skating on our outdoor pond or indoor ring. Bring your own skates or rent them from us.

"FUN PARK" ACTIVITIES FOR A FEE
plus applicable State and Local Taxes

- SKI LEARNING CENTER — Group Ski Lesson and Coaching (2 hours), use of skis, boots and poles, and ski lift and trails for first time skiers \$25
- CROSS-COUNTRY SKIING — Group Ski Lesson and Coaching (2 hours), use of skis, boots and poles, and cross-country loop for first time skiers \$20
- HORSEBACK RIDING — Scenic guided trail rides depart hourly from the Park \$20
- *A SNOWMOBILE RIDES — Experience the thrill of snowmobiling on our private trail \$10
- SKIRMISH-PAINTBALL — Choose your team... and off we go to combat in our snowy wooded terrain \$25

The Winter Fun Park provides a fun-filled time for everyone. Call in advance to RESERVE YOUR PLACE IN THE SNOW

Rent The park For Your Group Or Organization — Call For Details Sunday is Family Day Noon 'Till Closing — \$35 Per Carload

Відбиванкарі УСВТ "Ч. Січ" — учасники турніру ЮСБВА

У неділю, 5-го грудня, у Воррені, Нью Джерсі, відбувся перший офіційний відбиванкарський турнір сезону 1993/94, в якому взяло участь 10 дружин з трьох штатів — Нью Джерсі, Нью Йорку і Пенсильванії. Як і минулими роками, "Ч. Січ" була сильною дружиною, яка репрезентувала українців. Протягом дня ігри проходили у двох рівноправних підгрупах, по закінченні яких відбулися півфінали й фінальні змагання.

В перших змаганнях "Ч. Січ" перемогла "А" — класовий клуб "Берген" вислідом 15:7, 16:14. В черговій зустрічі "січівники" виграли з "А" — класовим "Гайтсвудом" БК 15:5, 15:9. В третій змаганнях турніру наші відбиванкарі направили на "АА" — класових суперників "Дарксайд" БК, з яким у важитому поєдинку зазнали поразки 10:15, 16:18. В четвертій rundі турніру "Січівники" реанімували з "АА" — класовим клубом Нью Йорк "Такс" БК 15:11, 9:15. Саме цей реміс вирішив долю дальшої участі "Ч. Січ" в цьому турнірі. Тільки у випадку перемоги з цим клубом українські відбиванкарі могли потрапити до півфіналу. І все таки "січівники" гідно зарекомендували себе в цьому турнірі, продовжуючи світову традицію своїх попередників, які протягом останніх 37-ми років здобували для "Ч. Січ" сотні перемог.

Склад, "Ч. Січ": О. Гладкий, А. Стасюк, М. Завадський, В. Краєвський, М. Дулін, Р. Кош, Б. Полянський, О. Пендик.

Жіноча відбиванкарська збірна України в турнірі за чашу Канади-94

24—28 березня 1994 року у Вінніпегу, Канада, відбувся жіночий турнір жіночих дружин за Чашу Канади-94. Завдяки ініціативі Любомира Шулякевича, Провід відбиванкарської Федерації Канади запросив на цей престижний турнір репрезентативу України. Запрошена була збірна ЗСА, тренером якої є Тарас Лисівський. Тоді в цьому турнірі брали участь збірні Росії, Японії і Бразилії. На це запрошення жіноча збірна України заступила за свої сенсаційні осяги в іграх за Чашу Європи, в яких здобула бронзові нагороди. В боротьбі за це почесне місце збірна України перемогла репрезентативу Росії — 3:0 (сетти), Німеччини — 3:0, Білорусії — 3:1, Румунії — 3:1, Греції — 3:1. В зустрічі за третє місце українці перемогли збірну Італії, теж вислідом 3:1.

Коли взяти до уваги, що після розпаду СРСР це був перший виступ збірної на міжнародній арені, то цей здобуток заслуговує на увагу. В складі репрезентативу України виступають: Т. Ляна, Л. Троцький, І. Тухальська, В. Матушек, Г. Калашнікова, М. Дубиніна, О. Воронина, О. Коломєсць, А. Краєвський, С. Сулім. Тренери збірної в Б. Бузаві і С. Соловйов.

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редактор Омельян Твардовський

Ентузіазм української відбиванкарської Федерації Любомира Шулякевича займається організації допомоги репрезентативу України частини покрити кошти перельоту з України до Вінніпега, а також описку спортсменки в часі їх перебування у Вінніпегу.

"І все ж Україна — вітчизна моя"

Свого часу в колонії "Спортових Вістей" ми вже задували про ряд чоловічих українських футбольців, у тому числі і про Сергія Юрана, яких зумили переманити в свої ряди росіяни. Невдовзі кореспондент "Українського Футболіста" Павло Мізенький зустрів Сергія Юрана, з яким провів розмову. Уривки з цієї розмови можуть зацікавити й наших читачів.

— *Більшість наших уболівальників страшно не переживають, що ти став виступати за збірну Росії. Хотілося б розставити крапки над "і" в цьому питанні.*

— Після розпаду збірної СНД, кожний гравець мав право вибрати збірну, за яку він хоче грати. І ще, перебуваючи в Швеції із збірою СНД, я вирішив, що як українське маю грати за збірну України. З тими думками я й пішов у відпустку. Був у Луганському у

батьків. Але за два місяці мого відпочинку ніяких контактів зі мною з боку Федерації чи особисто Банникова не було. Не знав жодної людини, з якою можна було б поговорити. Але за два місяці мого відпочинку ніяких контактів зі мною з боку Федерації чи особисто Банникова не було. Не знав жодної людини, з якою можна було б поговорити.

— *Ще до елімінаційних матчів чемпіонату світу, в яких брала участь російська збірна, Україна зіграла кілька товариських зустрічей. І що, не було жодних запрошень?*

— Абсолютно. Аби федерація зацікавилася мною зв'язатися, мене б знайшли. Але йшов час, я не хотів втрачати його даремно і поїхав до Москви на переговори. Адже іншого вибору у мене не залишилося. Я ж не міг дзвонити Банникові і просити, щоб мене взяли до збірної. У мене є якийсь ім'я, гідність. Коли я приїхав на переговори, в них брали участь Колосов, Лужков, представники Федерації футболу Росії. Вони були зацікавлені в мені. Українці ж виявилися не потрібні.

— *Багато провідних футболістів з України, скажімо Помазун, Никифоров, Онопко, Цимбалар, Канчельскіс, а також такі можливі гравці збірної України як Цвейба та Саленко, грають чи збираються грати за різні збірні Росії. Як ти думаєш, неже основною причиною їхнього вибору є можливість виступати на чемпіонатах світу в ЗСА чи все ж на їхнє рішення вплинула те, що Україна не має свого "Колоскова"?*

— Думаю, що українська федерація просто не докладала належних зусиль, аби зібрати всіх найкращих під прапор України. Аби

українська Федерація серйозно націлювалася на створення сильної збірної до чемпіонату Європи-96, вивчення, що всі названі гравці, і я в тому числі, грали б за Україну.

— *А що говорили тобі з цього приводу інші українські футболісти, що виступають нині за збірну Росії?*

— Чи ж не всі говорили про те, що організаційний процес створення української збірної не є на належному рівні. Ледве не на кожний матч призначається новий тренер, фактично повністю змінюється склад, і справа тут не в прем'ялах, які складається враження, що створюють не першу збірну країни, а юнацьку дружину.

— *Чи прийняв ти підданство Росії у зв'язку з тим, що виступаєш за збірну цієї країни?*

— Ні, однак, видно, невдовзі доведеться. До сьогодні жого мені не було потрібно, адже у мене португальський паспорт. Але Україна для мене завжди залишилася рідною державою. Тому було дуже неприємно дізнатися, що в Україні я став чужим. Миного року на луганську адресу я отримав багато листів з погрозами, в котрих була навіть така: "Зрадник у воєнний час — розстріляй". Жаль, що нині справи в українському футболі не найкращі. Але я вірю, що настане час, коли українським футболу керуватимуть професіонали, що повернуться до керма збірної Лобановський і тоді всі побачать, чого варта збірна України. Адже навіть нині половину збірної Росії складають українці. Це визнання того, що їхня класа вищого рівня, ніж у росіян.

мовам росіян і ввійшли до збірної Росії. Висловлені тоді наші висновки в цьому болочому питанні, залишаються незмінні. Але, цим разом, на підставі наших недавніх зустрічей з керівництвом збірної України, що відбувся турнір в ЗСА, доведеться визначити, що частину вини за перепад українських футболістів до російських клубів і особливо до збірної Росії несе тех провід Федерації футболу України. Не все було зроблено і передумано, щоб не допустити до цього скандалу, що як за брехливих часів СССР, в збірній Росії опинялася така велика кількість українських футболістів. Виявляється, якщо відповідальні функції Федерації футболу України і далі залишаться "пізніми Іванами", то, як сказав Юран, він і ряд інших потенційно наших зірок України справді стануть громадянами Росії і в такому випадку пропадуть там назавжди. Чи не стане це даровою для молодих, перспективних талантів? Тому провід Федерації України повинен діяти негайно.

О. Твардовський

Степ'янка, Богдан: ПИСАНКА
Вірші та казки для молодшого шкільного віку.

Редактор: Т. Зваровський
Художник Ігор Боднар

Півня, видавничство "Каменяр", 1993, 1994, 1995 книжкова фабрика "Атлас", стор. 182. Колоритно ілюстровано, тверда обкладинка, ціна 6.00 дол.

Можна набувати в книгарні "Свобода".

Мешканці степу Нью Джерсі зобов'язані доплатити до ціни 6% проданого податку.

ЗБОРИ ВІДПІВ УНС

НЕДІЛЯ, 30-го СІЧНЯ 1994 р.
Когова, Н.І. Управу 57-го Відділу УНСозу, Братство сав. Петра (Павла), повідомляючи всіх членів про загальні річні збори нашої Української Громади, в домі Українського Громадянського Клубу, при 19141 Ave., Когова, на порядку наразі, зв'язі з діяльністю за 1993 рік, дискусії над новими ініціативами, внески і запити на вибір делегата і заступника на 33-тє Конвенцію Українського Народного Союзу. Присутність всіх членів обов'язкова. — Михайло Савків, секретар.

* ПОСЛУГИ *

КОБЗА ПОСЛУГИ ДЛЯ УКРАЇНСЬКОЇ ГРОМАДИ
Tel. (416) 253-1871
Fax (416) 253-9515

PARCA COMPANY
26 First Avenue
New York, N.Y. 10009
Tel.: (212) 473-3550

НА СВАТА: ВЕЛИКИЙ ВИБІР ДАРУНКІВ — кераміка, різьба, вишивки, карточки.

* НА ПРОДАЖ *

У Києві ПРОДАЄТЬСЯ
щойно впорядкована трикімнатна квартира. Ціна для швидкої продажу. За інформацією звертатися до Н. Я.

1 (718) 449-3169, Марк

* FUNERAL DIRECTORS *

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в БРОУКЛІНІ, БРОУКЛІНІ, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛУІС НАЙГРО - директор Родина ДІМІТРИК

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

НОВА КНИЖКА • NEW BOOK!
УКРАЇНСЬКА ВИШИВКА UKRAINIAN EMBROIDERY
text in Ukrainian and English
ВЕЛИКИЙ ФОРМАТ.
— 275 колірних ілюстрацій узору з усіх регіонів України
Ціна: 27.00 USD (включно з перекладом)
ARCA BOOKSTORE
575 Queen Street West
Toronto, Ontario M5V 2B6

EMMANUEL Christian Mission

A Non-Profit Charitable Organization
Добродійна організація

Ми живемо в світі, де мільйони людей не додбають і вмирають з голоду, більша кількість із них, це діти. Бог благословив у великій мірі З'єднані Штати Америки, і ми з вами можемо допомогти своїм рідним, друзям та близьким.

Християнська місія, "Емануїл" надсилає допомогу для тих хто проживає у колишньому Радянському Союзі. Сотні тонн допомоги направили на Україну, Росію, Молдову, Білорусію, Румунію, та інші країни колишнього Союзу. Це — ваша допомога. Ми дякуємо за вашу допомогу. Ви можете відправити посылки, чи зробити замовлення на продуктів товари для своїх рідних, друзів, близьких, а також для тих, хто має велику потребу в цьому.

Ми відправляємо продуктів пакки, в ціну яких входить відправка, а також відсилаємо допомоги посылки, які ви можете задресувати власноручно.

Якщо у вас виникнуть запитання, то ви можете телефонувати по безкоштовному телефону

Tel. 1-800-755-4483

УКРАЇНА	МОЛДОВА
1. Рівне-Оженино	15. Бельші
1. А. Костопіль	
2. Луцьк	
2. А. Новоселівський	
3. Б. Ковель	16. В. Малишево
3. Львів	16. А. Калинович
4. Тернопіль-Збарж	17. Гомель
5. Чернівці	17. А. Могилів
6. Житомир	17. Б. Орша
7. Вінниця-Гнівань	
8. Київ-Бортники	18. Сафонов
9. Черкаси	18. А. Іван-Город
9. А. Кіровоград	18. Б. Москва
10. Одеса	18 С. С. Петербург
11. Запоріжжя	19. Батальськ
11. А. Мелітополь	20. Тихорецьк
11. Б. Симферополь	20. А. Краснодар
12. Дніпропетровськ	20. Б. Ізюмське
12. А. Крайній Ріг	21. Сибір-Анжерка
13. Харків	
13. А. Суми	
14. Маріуполь	
14. А. Донецьк	
14. Б. Славянськ	

НАБІР 1	НАБІР 2	НАБІР 3
Гричка 5lb	Гричка 5lb	Суха ковбаса 2.25lb
Пшенична крупа 10lb	Риж 5lb	Верміш. кур. супи 24 пак.
Риж 10lb	Ріжки макаронні 5lb	Перець чорний мол. 1.5lb-175 ш.
Верміш. кур. супи 24 пак.	Горішок зелений 4 банки	Булйон курчий 1.5lb-175 ш.
Цукор 5lb	Булйон курчий 1.5lb-175 ш.	Гричка 2.2lb
Булйон курчий 1.5lb-175ш.	Перець чорний 1lb	Сухі вершки 2.2lb
Чай 2.5lb	Цукерки 2lb	Сухе шокол. мол. 12oz
Цукерки \$50.00	Сухе шокол. мол. 1.75lb	Цукерки 200g
	Кава 12oz	Чай 200g
	Чай 200g	\$60.00
	\$55.00	

Emmanuel Christian Mission
1505 NE 92nd Avenue
Portland, OR 97220-4354